

## ЛЕКЦИЯ 6

### Правила чтения Корана (2)

#### Введение

В настоящей лекции мы продолжим рассмотрение основных правил чтения Корана. Большое внимание уделено различным правилам чтения «нуна» с «сукуном» и танвина. Эти правила занимают значительное место в Коране. Практически нет сур Корана, где не встречаются в большом объеме эти правила. Также лекция посвящается рассмотрению правил остановки, запрета и начинания чтения. Эти правила, естественно, встречаются в каждой суре, и мы сталкиваемся с ними в каждом аяте Корана. Кроме того, мы рассмотрим вопросы, связанные с совершением земного поклона (суджды).

#### 6.1 Правила чтения «нуна» с «сукуном» и танвина

«Нун» с «сукуном» (نْ) и танвин в зависимости от последующей согласной имеет различные правила чтения:

##### 1. Ясное чтение – изхар (إِظْهَارًا).

Если после «нуна» с «сукуном» или танвина следует одна из **гортанных** согласных



то звук (نْ) произносится выразительно, четко и отдельно

от указанных букв. Например:

ПРИМЕР 2	ПРИМЕР 1	БУКВА	№
مِنْ أَهْلِ	جُنَاحٍ أَنْ	ء	1
مَاءٍ حَتَّى	عَلَيْمٍ حَكِيمٍ	ح	2
لَطِيفٌ خَبِيرٌ	فُلَانًا خَلِيلًا	خ	3
مِنْ عَلَقٍ	بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٍ	ع	4
مِنْ غَمٍّ	بُيُوتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ	غ	5
تَنْهَرُ	إِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا	ه	6

**2. Превращение (замена) – икляб (إِقْلَابٌ)** – если за «нуном с сукуном» или «танвином» следует буква (ب), то звук (ن) превращается в звук (م), который произносится через носовую полость, т.е. делается гунна (عُنَّة). В такой ситуации в Коране над буквой «нун» обычно пишется маленькая буква «мим». Это означает, что необходимо делать «икляб». Например:

ПРИМЕР 3	ПРИМЕР 2	ПРИМЕР 1	-	№
سَمِيعٌ بَصِيرٌ	مِنْ بَعْدِ	أَنْبِئْتَهُمْ	ПИШЕТСЯ	1
سَمِيعٌمٌ بَصِيرٌ	مِمَّ بَعْدِ	أَمْبِئْتَهُمْ	ЧИТАЕТСЯ	2

«Гунна» – имеет значение «назализация». Это произношение «нуна с сукуном» и «танвина» через носовую полость. Долгота назализации – два «алифа».

Иногда согласные ن «нун» и م «мим» называют носовыми согласными (حَرْفَا الْعُنَّةِ).

**3. Ассимиляция – идгам (إِذْغَامٌ)** – это когда «нун с сукуном» или «танвин» в конце слова ассимилируется с последующей буквой (начальной буквой следующего слова). Данная согласная получает «шадду», т.е. удваивается.

Буквы «идгама» это - ل، م، ن، و، ي. Для удобства запоминания

эти буквы обычно объединяют в одно слово - يَمُولُونَ.

Ассимиляция делится на два вида:

- 1) Носовая ассимиляция (الإِذْغَامُ بِالْعُنَّةِ)
- 2) Ассимиляция без назализации (الإِذْغَامُ بِغَيْرِ عُنَّةٍ)

### 6.2 Носовая ассимиляция (الإِذْغَامُ بِالْعُنَّةِ)

Буквами носовой ассимиляции являются ل، م، ن، و، ي. Эти буквы можно

представить в одном слове - يَنْمُو.

Если «нун с сукуном» и «танвин» стоят перед буквами носовой ассимиляции, то «нун» ассимилируются носовым звуком. Например:

ПРИМЕР 2	ПРИМЕР 1	БУКВА	№
هُدًى مِنْ	مِنْ مَسَدٍ	م	1
يَوْمَئِذٍ نَاعِمَةً	لَنْ نُؤْمِنَ	ن	2
وَلِكُلِّ وِجْهَةٍ	مِنْ وَلِيٍّ	و	3
خَيْرًا يَرَهُ	وَمَنْ يَعْمَلْ	ي	4

Носовая ассимиляция встречается только в сочетании двух слов. Если в одном слове встречается буква «идгам» и «нун с сукуном», то употребляется правило ясного чтения («изхар»).

### 6.3 Ассимиляция без назализации (الإِدْغَامُ بِغَيْرِ عُنَّةٍ)

Если «нун с сукуном» и «танвин» стоят перед буквами ر، ل, то «нун»

ассимилируются без назализации. Например:

ПРИМЕР 2	ПРИМЕР 1	БУКВА	№
غُفُورٌ رَحِيمٌ	مِنْ رَحِيمٍ	ر	1
وَيَلِّ لِكُلِّ	وَمَنْ لَمْ	ل	2

4. Соккрытие – ихфа (إِخْفَاءٌ). В тех случаях, когда за «нуном с сукуном» или

«танвином» следуют остальные согласные арабского алфавита (15 букв ق، ك، ف،

ج، ت، ث، د، ذ، ز، س، ش، ص، ض، ط، ظ،), то «нун»

произносится с назализацией («гунной»). Например:

ПРИМЕР 2	ПРИМЕР 1	БУКВА	№
وَمَنْ تَابَ	كُنْتُمْ	ت	1
مَنْ ثَقُلَتْ	سَحَابًا ثَمًّا	ث	2

مِنْ جُوعٍ	لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا	ج	3
مِنْ دُونَ	كُوكَبٍ دُرِّيٍّ	د	4
عَنْ ذِكْرِهِمْ	بَابًا ذَا عَذَابٍ	ذ	5
تَنْزِيلًا	فَإِنْ زَلَلْتُمْ	ز	6
مَنْسَكًا	وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ	س	7
مِنْ شَرِّ	عَذَابٍ شَدِيدٍ	ش	8
عَنْ صَلَاتِهِمْ	رَبِّ انصُرْنِي	ص	9
مِنْ ضُرِّ	قَوْمًا ضَالِّينَ	ض	10
مِنْ طُورٍ	مُبَارَكَةً طَيِّبَةً	ط	11
فَلْيَنْظُرْ	مِنْ ظُهُورِهَا	ظ	12
أَنْفُسِكُمْ	شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ	ف	13
مِنْ قَبْلِ	عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ	ق	14
مِنْكُمْ	عَذَابًا كَبِيرًا	ك	15

#### 6.4 Разновидности «идгама»

1) Мутамасил (مُتَمَاتِلٌ) – если после буквы с «сукуном» следует такая же буква с огласовкой, то буква с «сукуном» ассимилируется с буквой с огласовкой (т.е. делается «идгам» одинаковых букв). Например:

ПРИМЕР 2	ПРИМЕР 1	-	№
إِضْرِبْ بِعَصَاكَ	فَمَا رَبَّحْتَ تِجَارَتَهُمْ	ПИШЕТСЯ	1
إِضْرِبْ بِعَصَاكَ	فَمَا رَبَّحْتِ تِجَارَتَهُمْ	ЧИТАЕТСЯ	2

2) Мутажанис (مُتَجَانِسٌ) – это «идгам» между буквами م - ب, или ظ - ذ - ث, или ط - د - د

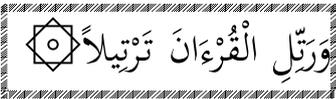
ت (т.е. делается «идгам» похожих букв). Например:

ПРИМЕР 4	ПРИМЕР 3	ПРИМЕР 2	ПРИМЕР 1	-	№
وَقَالَتْ طَائِفَةٌ	بَسَطَتْ	إِذْ ظَلَمُوا	وَجَدْتُمْ	ПИШЕТСЯ	1
وَقَالَ طَائِفَةٌ	بَسَّتْ	إِظْلَمُوا	وَجْتُمْ	ЧИТАЕТСЯ	2

3) Мутакариб (مُتَقَارِبٌ) – это «идгам» между (ل и ر), а также между (ق и ك) (т.е. делается «идгам» близких букв).

ПРИМЕР 2	ПРИМЕР 1	-	№
أَمْ نَخْلُقُكُمْ	بَلْ رَفَعَهُ	ПИШЕТСЯ	1
أَمْ نَخْلُقُكُمْ	بَرَفَعَهُ	ЧИТАЕТСЯ	2

### 6.5 Знаки остановки и запрета остановки

Правила остановки и чтения являются важным аспектом в чтении Корана. Об этом свидетельствуют слова сподвижника пророка Мухаммеда (да благословит его Аллах и приветствует), четвертого халифа Али, когда его спросили о значении айата «*И читай Коран размеренным чтением*» (73/4) . Он сказал: «Произносить

буквы правильно и знать места для остановок (в айатах)».

В Коране есть различные знаки, которые указывают на необходимость остановки или продолжения чтения. Далее мы рассмотрим эти знаки подробнее:

1) (^) - означает обязательную остановку. Например:

إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ ۖ وَالْمَوْتَىٰ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿٦٣٦﴾
--

2) (ˆ) - означает запрет остановки, если этот знак находится в середине айата.

Например:

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ الْكِتَابِ وَيَشْتَرُونَ بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۗ أُولَٰئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢١٧٤﴾

Если данный знак стоит в конце айата, то можно останавливаться. Например:

وَالْعَصْرِ ﴿١﴾ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ ﴿٢﴾ (103\1-2)

3) (ع) - означает возможность как остановки, так и продолжения чтения в равной степени. Например:

قَدْ فَרَضَ اللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ أَيْمَانِكُمْ ۗ وَاللَّهُ مَوْلَاكُمْ ۗ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٢٦٦﴾ (66\2)

4) (ط) - означает возможность как остановки, так и продолжения чтения, однако продолжение чтения желательно. Например:

وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۗ كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِزْقًا ۗ قَالُوا هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ ۗ وَأُتُوا بِهِ مُتَشَابِهًا ۗ وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ ۗ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٥٢﴾ (2\25)

5) (ق) - означает возможность как остановки, так и продолжения чтения, однако остановка желательна. Например:

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يَنْزِلْ بِهِ سُلْطَانًا وَمَا لَيْسَ لَهُمْ بِهِ عِلْمٌ ۗ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ ﴿٧١﴾ (22\71)

6) (ت...ت) - означает, что остановка возможна только в одном из двух мест расположения данного знака (т.е. нельзя останавливаться в обоих случаях). Например:

ذَٰلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ ۗ فِيهِ ۗ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٢٢﴾ (2\2)

## 6.6 Правила начинания чтения

Начинание чтения делится на два вида:

1) Разрешенное (جائز)

2) Неразрешенное (غَيْرُ جَائِزٍ)

**Разрешенное начинание** – это начинание чтения с независимого предложения с завершённым смыслом. Например:

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ

**Неразрешенное начинание** – это начинание чтения, со слова, искажающего смысл. Например: **يَدُ اللَّهِ مَغْلُوبَةٌ** – в отличие от слов Аллаха - **وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُوبَةٌ**